

【插图·中文导读英文版】



Tarzan of the Apes

人猿泰山

[美] 埃德加·赖斯·巴勒斯 著
王勋 纪飞 等 编译

清华大学出版社



人猿泰山

作者：【美】埃德加·赖斯·巴勒斯

目录

[作品简介](#)

[作者简介](#)

[1扬帆出海](#)

[2荒岛安家](#)

[3生死之间](#)

[4群猿部落](#)

[5奇异白猿](#)

[6丛林大战](#)

[7知识之光](#)

[8树冠猎手](#)

[9人类之争](#)

[10可怕幽灵](#)

[11猿群之王](#)

[12人的理性](#)

[13遇到同类](#)

[14丛林主宰](#)

[15森林之神](#)

[16不可思议](#)

[17逝者安息](#)

[18丛林遇险](#)

[19野性呼唤](#)

[20遗传本能](#)

[21屠戮之乡](#)

[22搜索行动](#)

[23情同手足](#)

[24财宝遗失](#)

[25初涉人世](#)

[26仰望文明](#)

[27泰山重现](#)

[28不是结局](#)

作品简介

《人猿泰山》是一部美国经典儿童文学。泰山自幼由母猿卡拉抚养，自由地在丛林中生活，与各种动物殊死搏杀。可是这一切原始而单调的生活却因为人类的闯入而被打破，那么人猿泰山到底是猿，还是格雷斯托克勋爵呢？他是否得到了白人女孩简·波特的芳心呢？读罢全书，您就会揭开谜底。在书中，作者巴勒斯一方面对人类社会的弊端感到深恶痛绝，另一方面又指出了非洲原始丛林对“泰山”人性发展的限制。

作者简介

埃德加·赖斯·巴勒斯 (Edgar Rice Burroughs, 1875 - 1950)，美国作家，著名的科幻小说家。在美国文学史上的地位虽然不高，但是他的《人猿泰山》长篇系列小说却可称得上是经典之作。自问世以来，一直经久不衰，深受广大读者喜爱。除写《人猿泰山》系列之外，还著有《火星》等系列科幻小说，直到逝世。其文风观点介于乐观与悲观之间，作品兼有科幻、冒险成分，至今仍脍炙人口。

1扬帆出海

这个故事，是听一个本不该告诉我的人讲的。其实别说是我了，他压根就不该对任何人说起。全靠一瓶陈年葡萄酒的诱惑，引得这位说故事的朋友讲开了来龙；而随后那些天，我本人对这神奇传说的去脉所持之怀疑态度，亦是功不可没。

这位贪爱酒肉的朋友发现，虽然自己早就说了那么多，但我仍是将信将疑，他蠢乎乎的自尊心瞬间爆棚，用不着美酒的引诱就一股脑搬来一大堆书面材料，什么发霉的手稿啦，什么干巴巴的英国殖民当局官方纪录文件啦，通通用来证明这惊世传说当中的精彩情节并非耸人听闻。

我不敢打包票这故事完全真实，毕竟自己并没有亲眼目睹那一切。但写给你们看的全文当中，主要人物都用了假名儿，这足以说明，我自个儿也发自肺腑地认为这“很可能”就是一个真实的故事。

一名去世许久的先生遗留的泛黄发霉的日记、殖民当局的纪录文件，都和那位贪爱酒肉的朋友所说完全吻合。综合以上种种，我煞费苦心地整理出这个故事，说与你们听。

即便你觉得这不过是天方夜谭，也至少会像我一样，赞同它是个独一无二、非同凡响、精彩纷呈的故事。

从殖民当局的纪录文件和那位已故先生的日记中，我们看到，一位年轻的英国贵族——我们且称他约翰·克莱顿或格雷斯托克勋爵好了——被派往英联邦非洲西海岸殖民地作一次特殊的深入调查。因为当时，另一个欧洲强国正在当地土著居民中招募地方新兵，专门用来对刚果河和阿鲁维米河沿岸的原始部落横征暴敛，搜刮橡胶和象牙。

英联邦的土著居民抱怨说，许多年轻小伙子被花言巧语骗走，但几乎没有一个能再回到家。

住在非洲的英国人就说得更严重，声称那些可怜的黑人已和奴隶无异。即便兵役期满后，白人军官仍会利用其无知，骗他们继续服务数年。

于是，殖民当局指派约翰·克莱顿前往英联邦西非殖民地就任新职，但密令他全面调查友邦军官对英联邦黑人居民的不公正平待遇。但是，他究竟为什么被派往西非，跟我们的故事关联不大，因为他压根儿就没能去调查，事实上，他连目的地都没到。

克莱顿是典型的英国男子，志在屡建战功以彪炳青史。他的思想、内心及体魄都强大刚健。

他的个头比一般人都要高。一双灰色的眼睛，五官端正，英伟不凡。多年军旅生活练就得英姿飒爽。

为在仕途上大展宏图，他申请从军队调到殖民当局的机会。因此我们便知道，他虽年纪尚轻，但已然在为女王陛下服务期间便被委以重任。

接到这项任命之后，他既振奋又忧心。这次提拔显然是对自己辛勤出色的表现的认同与褒奖，也是步步高升的台阶。可是另一方面，他同尊贵的爱丽丝·拉瑟福德姑娘新婚才三个月，一想到要把这位年轻美丽的姑娘也带到酷热的非洲，前程艰险孤寂，他就捏起一把冷汗。

为了她，他本想谢绝这项任命，但她不同意。她坚持要他接受这个新职位，自己也要一同前往。

对于这件事，两家上至高堂，下至姊妹弟兄，乃至七大姑八大姨、内堂兄外表妹都发表了各式各样的意见，但是具体是何高论已无据可考。

我们只知道，一八八八年五月一个晴朗的早晨，约翰，也就是格雷斯托克勋爵偕夫人爱丽丝从多佛尔港出发，远赴非洲。

一个月之后，他们抵达弗里敦。从那里他们改乘“福尔瓦达”号小型帆船，向最终的目的地扬帆起航。

此后人们再也没有见到约翰——格雷斯托克勋爵和他的妻子爱丽丝的踪迹，甚至连半点消息都无从打听。

他们从弗里敦港启航两个月之后，有六艘军舰被派往南大西洋搜寻他们及其帆船的踪迹，很快人们就在圣赫拉拿海岸发现了那艘船的残骸，因而举世皆认为“福瓦尔达”船上所有的乘客都已遇难。搜寻几乎尚未开展就宣告终止；但数年间，仍有不少翘首企盼的亲朋好友怀抱着残留的希望。

“福尔瓦达”是一艘载重量约一百吨的三桅船，常被用作南大西洋沿岸贸易的商船。这些商船的船员都是海上流亡的社会渣滓——各国各族当中杀人越货但未被绳之以法的凶手。

“福瓦尔达”也不例外。船上的大副、二副、三副都是些长得黑乎乎、恃强凌弱的家伙。他们和船员们都彼此憎恨。船长虽是个很有能力的水手，但对手下却凶神恶煞。他就知道用系绳栓和左轮手枪对付他们，不过他手下那群来路不明的乌合之众只怕也不认得别的。

因而打从离开弗里敦的第二天，约翰·克莱顿和他年轻的妻子便在“福瓦尔达”的甲板上，目睹了一系列的事件。除了在海盗故事书

中，他们压根没法想象这些场面会在生活当中上演。

就在那天清晨，将会影响一个尚未出生的孩子人生轨迹的首个重大事件上演，那孩子日后却成长为人类史上无人匹敌的传奇。

两个水手在清洗“福瓦尔达”的甲板，大副值班，船长停下来跟约翰·克莱顿和爱丽丝夫人聊天。

两个水手是倒退着洗甲板的，聊天的几个人也刚好背对他们。水手越洗越靠近，有一个已经退到船长正背后了，眼看就要从他身边洗过去。倘若如此，这个传奇故事就不存在了。

可是就在这一瞬间，船长转身要从格雷斯托克勋爵和格雷斯托克夫人身边走开，结果正绊在水手身上，在甲板上摔了个狗吃屎，碰翻了水桶，被里面的脏水泼得浑身都是。

瞬间场面有点滑稽，但稍纵即逝。船长满面通红，恼羞成怒，恶毒地连声咒骂，爬起来一拳把那个水手打倒在甲板上。

被打的水手瘦小，还上了年纪，场面残忍得愈加不堪入目。另一个水手可一点都不瘦小，更不老迈。他是个虎背熊腰的大块头，虬髯满面，看上去很骇人，肌肉发达的双肩上顶着公牛似的粗脖子。

见同伴被打倒，他压身子低吼一声，纵身扑向船长，一拳就把对手打得跪在地上。

船长的脸由红变白，这简直是造反。在其残暴的船长生涯当中也遇到过、镇压过类似的反叛。没等站起身他就从口袋里抽出手枪，朝眼前浑身肌肉的大块头射击。尽管他动作相当敏捷，可约翰·克莱顿的反应也不逊色。只见手枪在阳光下一闪，他便把船长的胳膊向下一推，结果原本瞄准水手心脏的子弹却打在了他的小腿上。

克莱顿和船长你一言我一语地争论起来。勋爵清楚地表明，他憎恶虐待船员的暴行，只要他和格雷斯托克夫人还是船上的乘客，就不想再看到这种事情发生。

船长气鼓鼓地要回嘴，转念一想却又作罢，满脸怒气地转身向船尾大步走去。

他不跟英国官员作对。毕竟，他深知女王手握大权、鞭长亦可及，并对英格兰威风八面的海军心怀畏惧。

两个船员从甲板上爬起，年岁大的把受伤的伙伴扶起来。伙伴们都管这个大块头叫布莱克·迈克尔，他小心翼翼试着用伤腿站立，感觉还吃得起身体的重量，便转身哑着嗓子对克莱顿道谢。

这家伙虽然声调阴沉，却语出肺腑。话音儿还没落，他就转身往前甲板一瘸一拐地挪去，摆明了不想再多说什么。

他们好几天都没见到船长，船长迫不得已来说什么的时候也都拉着脸，嘟囔几句就走。

和这桩不幸的事发生之前一样，他们仍在船长舱用餐。船长小心翼翼，恪守本分，从不敢和他们同时用餐。

大副、二副、三副更是粗俗、没文化的家伙，比他们欺压的渣滓船员也强不到哪儿去。他们对衣着光鲜的英国贵族及夫人避之唯恐不及。如此一来，就剩下克莱顿夫妇小两口自己了。

虽然他俩很乐意自己待着，但却被隔绝在小船日常生活之外。他们不了解每天发生的事情，而这些事暗潮汹涌，终于一朝爆发酿成血腥惨剧。

整个船上的气氛似乎都在隐约昭示着灾难将至。克莱顿夫妇觉得小船表面上和以前没有两样，但又感应到冥冥之中的暗流似是要将自己裹挟至凶险深渊。但他俩都没挑明。

布莱克·迈克尔受伤的第二天，克莱顿走上甲板的时候，正好瞧见船员软趴趴的尸身被四个同伴抬下舱。大副提着系绳栓，对这几个闷闷不乐的水手怒目而视。

克莱顿什么都没问，因为他早就心知肚明。第二天，一艘英国军舰的巨大轮廓在海平面上隐现，他几乎下定决心要和爱丽丝登上那艘军舰。因为他越来越害怕，待在昏暗阴沉的“福瓦尔达”号上，肯定不会有有什么好果子吃。

将近中午，他们离那艘英国军舰已经近到能听到彼此说话了。可就在克莱顿将下令让船长把他们送上军舰的时候，却忽然感到这个要求分外滑稽。他凭什么教这艘女王陛下的军舰指挥官返航呢？

就说两个不服管的水手被船长修理了？对方除了暗笑，更会觉得他是因为太懦弱才要弃船而逃的。

就这样，约翰·克莱顿，格雷斯托克勋爵没有提出改乘英国战舰。接近傍晚时分，他就瞧着军舰顶端消逝在海平线另一端。就在此刻不久之前，他却终于得知自己内心的噩梦成了真。他咒骂自己几小时前怎么就被愚蠢的虚荣蒙了心，不考虑考虑为年轻的妻子寻个安全之所，而它原本近在咫尺，现在却失之交臂了。

下午三点左右，克莱顿和妻子正立在船边眺望那巨轮渐行渐远，几天前被船长揍的瘦小老水手出现了。老头子正在擦船上的黄铜栏杆，边擦边挨过来，压低嗓门儿对克莱顿说：

“要报仇了，先生，就在这条船上。记住我的话，先生，要报仇了。”

“你这是什么意思，我的老朋友？”克莱顿问。“怎么，你没见都发生了些什么吗？你没见畜生船长和他的狗腿把兄弟们揍得脑袋开花吗？”

“昨天，两个伙计被爆头，今天又有三个。布莱克·迈克尔已经恢复得跟先前一样了，他可不吃这一套。决不。记住我的话，先生。”

“你的意思是，我的朋友，船员们正策划一次反叛？”

“反叛！”老头大声说，“反叛！他们要杀人，先生，记住我的话，先生。”

“什么时候？”

“快了，先生，快了。不过我也说不上到底什么时候。我他妈的说得太多了。可那天你真是帮了忙。我觉得要是不告诉你就太不地道了。不过，你一定要守口如瓶。要是听见枪声，就在下面老老实实地待着，千万别动。”

“就这些。一定啥也别说，要不然，他们也会杀你的。记住我的话，先生。”然后，老头继续擦着铜栏杆，退开了克莱顿夫妇站着的地方。

“前景真可观呐！爱丽丝。”克莱顿说。

“你应当赶快告诉船长，约翰。兴许麻烦还能避免。”

“大概吧。但为了自保我也必须‘啥也别说’。现在不管他们要干什么，都会看在我帮过那个布莱克·迈克尔的份上放过我们。但我们要是告了密，被发现可就没活路了，爱丽丝。”

“可是约翰，你唯一须坚守的职责就是维护法定权益。你不警告船长，就等于是帮凶，等于你策化了这个阴谋，并且跟他们一起实施。”

“你不明白，亲爱的，”克莱顿回答道，“我想的只是你，保护你才是我的首要职责。船长是自作自受。我为什么要将你置于未知险境而去救他？再说，兴许我告诉了他也是徒劳的。他凶残愚蠢，纯粹咎由自取。亲爱的，你根本无法想象，一旦这帮凶徒控制了‘福瓦尔达’会干出什么事儿来。”

“责任就是责任，约翰，再诡辩也改变不了。若论当个英国勋爵的妻子我算是顶不幸了，但我却不能眼睁睁看你不顾天理责任。我清楚这么做的后果，但我要和你一起面对所有危险。”

“那么就照你说的办，爱丽丝。”他微笑着回答，“兴许我们只是庸人自扰吧。虽然我不喜欢船上这个状态，但兴许还不至于糟糕透顶，那老掉牙的水手可能只是念叨一下自己苍老内心的邪恶小念头，并不一定就是事实。”

“公海上的反叛在一百年前兴许是稀松平常，但换作1888年这样的太平盛世，可能性微乎其微。”

“船长回到他的舱里去了。我还是直接去警告他吧，赶快了结这恶心的事儿。我可一点不想跟那个畜生船长聊天。”

说着他状似漫不经心地朝升降口走去。船长刚从那儿下去，不一会儿，他就敲响了他的房门。

“进来！”暴躁的船长低着嗓子吼。

克莱顿进去并关上了身后的房门。

“什么事儿？”

“我来告诉你今天听说的一件事儿。兴许是多此一举，但我觉得还是该知会你一声。总之，船员在策动反叛和谋杀。”

“胡扯！”船长喊叫着，“如果你再扰乱我这条船上的秩序，插手你管不着的事，你他妈得承担一切后果！我不管你是不是什么英国勋爵，我是这条船的船长。从现在起，你少管我的事儿！”

船长怒不可赦，脸都涨紫了，用最大音量吼出最后几个字，为了加重语气，一只硕大的拳头砰地猛砸桌子，另一只在克莱顿眼前来回晃。

格雷斯托克纹丝不动，站在那儿平视眼前这个激动不已的人。

“贝林斯船长，”好一会儿他才慢吞吞地说，“请恕我直言，但我不得不说你是地地道道的混蛋。”

说完他转身离开船长，带着惯常那满不在乎的安逸之气，可是对贝林斯那阶层的人来说，这比被骂得狗血淋头还要抓狂。

原本克莱顿只要安抚几句，船长很可能后悔自己出言不逊。可是现在，他的火气已经完全被克莱顿这招勾起来了。他们为了共通利益通力合作的机会也没了。

“啊，爱丽丝”克莱顿回到妻子身边，“我真不该费事的。那家伙一点不知感恩。简直像只疯狗一样冲我乱嚷嚷。”

“让他和这条该死的老破船见鬼去吧！我才不管他呢！等咱们平安下船以后我就一门心思去谋求咱们自己的福利。我想第一步应该是回船舱看看我的枪。可惜那几支长枪、弹药和别的东西捆在一起，都在下面的舱里。”

他们发现住处已经被搞得乱七八糟。箱子和提包大开，里面的衣物在小斗室里扔得到处都是，连床铺都被翻了个底朝天。

“显然有人比我们还急着看这些东西。”克莱顿说，“咱们四下瞧瞧，爱丽丝，点一点都丢了些什么。”

仔细检查后发现，除了克莱顿那两支手枪和预留的子弹，别的都在。

欢迎访问：电子书学习和下载网站 (<https://www.shgis.com>)

文档名称：《人猿泰山》埃德加·赖斯·巴勒斯.pdf

请登录 <https://shgis.com/post/4251.html> 下载完整文档。

手机端请扫码查看：

